BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-405-8/22

Mostar: 17.03.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, postupajući po žalbi ponuditelja Nivex d.o.o. Derventa, zastupan po pun./odv.Nikoli Ružičić, iz Dervente, izjavljenoj na Rješenje broj: 06-11-1898-20/21 od 30.01.2022. godine u postupku javne nabave – Nabava i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup, ugovornog tijela Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br. 29/02; 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16) na sjednici Vijeća II, održanoj dana 17.03.2022. godine donio je

R J E Š E N J E

1. **Usvaja se žalba ponuditelja** Nivex d.o.o. Derventa, zastupan po pun./odv.Nikoli Ružičić, iz Dervente, izjavljena na Rješenje broj: 06-11-1898-20/21 od 30.01.2022. godine u postupku javne nabave – Nabava i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup, ugovornog tijela Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo, **i poništava se:**
   - **Rješenje broj: 06-11-1898-20/21 od 31.01.2022. godine, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovni postupak**
2. Usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe od 21.01.2022. godine izjavljene po punomoćniku Nikoli Ružičić, odvjetniku iz Dervente u iznosu od 658,12 KM.
3. Usvaja se zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava predmetne žalbe od 04.02.2022. goine izjavljene imenovanom odvjetniku u iznosu od 658,12 KM.
4. Obvezuje se ugovorno tijelo, da žalitelju Nivex d.o.o. Derventa, zastupanom po punomoćniku Nikoli Ružičić, odvjetniku iz Dervente isplati troškove postupka koji se sastoje od troškova za sastav žalbi po punomoćniku/odvjetniku u iznosu od 1.316,24 KM, u roku od 15 dana od dana prijema ovog Rješenja.
5. Povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka izvršit će se posebnim rješenjem ovog tijela.

Obrazloženje

Ugovorno tijelo Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) je donijelo Rješenje broj: 06-11-1898-20/21 od 30.01.2022. godine, u postupku javne nabave – Nabava i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup. Obavijest o nabavi broj: 282-1-1-49-3-24/21 od 07.12.2021. godine objavljena na Portalu javnih nabava.

Na navedeno Rješenje, ponuditelj Nivex d.o.o. Derventa, zastupan po pun./odv.Nikoli Ružičić, iz Dervente (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio je žalbu koju je ugovorno tijelo u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, proslijedilo ovom tijelu kod kojeg je zaprimljena dana 14.02.2022. godine.

Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 23.02.20212. godine.

Žalitelj u žalbi navodi da izjavljuje žalbu zbog pogrešne primjene materijalnog prava (Zakona o javnim nabavkama i Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda);
Dalje navodi:
Rješenjem broj 06-11-1898-20/21 od 31.01.2022. godine (dalje:Pobijano rješenje), djelimično je usvojena žalba Žalioca od 21.01.2022. godine, uložena na Odluku o izboru drugorangiranog ponuđača za nabavku roba „Nabavka i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup“ broj 06-11-1898-10/21 od 13.01.2022. godine (dalje: Odluka). Navedenom Odlukom, prihvaćena je preporuka Komisije za nabavku da se zaključi ugovor sa ponuđačem "Inggra" d.0.0. koji je nakon provedene e-aukcije na rang listi zauzeo drugo mjesto s ukupnom cijenom ponude u iznosu od 54.000,00 KM bez PDV-a, a obzirom da prvorangirani ponuđač „Mega Roll“ d.0.0. nije blagovremeno dostavio dokumentaciju iz člana 45. ZJN u roku koju je odredio ugovorni organ.
Međutim, donošenju pobijane Odluke prethodila je pogrešna primjena materijalnog prava od strane Ugovornog organa i to odredaba Zakona o javnim nabavkama BiH i Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda. Naime, prilikom uvida u ponude prihvaćenih ponuđača, Žalilac je uočio manjkavosti i nepravilnosti koje su morale uticati na Ugovorni organ da istu odbaci, te da e-aukciju uopšte ne zakazuje i provodi. Žalbom od 21.01.2022. godine Žalilac je ukazao Ugovornom organu na manjkavosti ponuda ponuđača „Inggra“d.o.o. Sarajevo, „Žaluzine Style“ d.0.0. Zenica i GD „Konstrukcije“ d.0.0. Mostar, a Ugovorni organ je Pobijanim rješenjem prihvatio kao osnovane samo navode Žalioca vezane za ponudu ponuđača „Inggra“d,o.o. Sarajevo, dok je navode Žalioca vezane za ponude ponuđača „Žaluzine Style“ d.0.0. Zenica i GD „Konstrukcije“ d.0.0. Mostar odbio kao neosnovane. Takođe, Ugovorni organ Pobijanim rješenjem nije odlučio o troškovima sastava žalbe od 21.01.2022. godine, iako je to bio dužan učiniti u skladu sa pozitivnopravnim propisma Bosne i Hercegovine. Razlozi zbog kojih je Ugovorni organ u

cjelosti morao da usvoji žalbu Žalioca od 21.01.2022. godine, navode Žalioca u pogledu ponuda ponuđača „Žaluzine Style" d.0.0. Zenica i GD „Konstrukcije" d.0.0. Mostar ocjeniti kao osnovane, biće izneseni u daljem tekstu.

U žalbi Žalioca od 21.01.2022. godine, vezano za ponudu ponuđača „Žaluzine Style" d.0.0. Zenica, navedeno je slijedeće:
Nedostatak ovog ponuđača se ogleda u tome što ni u jednoj od dostavljenih potvrda o uspješno izvedenim ugovorima nije navedeno vrijeme izvršenja radova, čime je prekršen Član 48), stav 2), tačka d) Zakona o javnim nabavkama u kojem je nedvosmisleno navedeno daje ponuđač obavezan u *potvrdama o uspješno izvedenim ugovorima naznačiti vrijeme i mjesto izvršenja ugovora.*
Slijedom toga, ovaj ponuđač nije ispunio ni uslove o tehničkoj i profesionalnoj sposobnosti propisane u poglavlju 3), tačka 3.3, podtačka a) Tenderske dokumentacije, zbog čega je njegovu ponudu takođe valjalo odbaciti kao neprihvatljivu.
Očitujući se na gornje navode Žalioca, Ugovorni organ je naveo:
Žalbeni navod da ponuda ponuđača,Žaluzine Style" d.o.o. nije ispravna jer niti u jednoj od dostavljenih potvrda o uspješno realizovanim ugovorima nije navedeno vrijeme izvršenja ugovora, Komisija smatra neosnovanim. Ponuđač ^Žaluzine Style" d.0.0. je dostavio tri potvrde o uspješno realizovanim ugovorima u skladu sa poglavljem 3. tačkom 3.3 podtačkom a) TD sa svim navodima 0 realizovanim ugovorima, brojem i datumom zaključenja ugovora, a tačno vrijeme realizacije ugovora ponuđač je naveo u referenc listi koja je sastavni dio ovih potvrda. Komisija ugovornog organa je ocjenila da je ovaj zahtjev iz TD ispunjen.
Gornji stav Ugovornog organa nije pravilan, a iz razloga što član 48, stav 2, ZJN BiH propisuje elemente koje potvrde o uspješno realizovanim ugovorima moraju sadržavati, a navedenim članom, kao ni predmetnom tenderskom dokumentacijom, niie ostavljena mogućnost da u drugim dokumentima budu navedeni pojedini elementi potvrde. Ne može se prihvatiti da je referenc lista na koju ukazuje Ugovorni organ sastavni dio potvrda o uspješno realizovanim ugovorima koje je dostavio ponuđač „Žaluzine Style" d.0.0. Zenica iz razloga Što je navedenom referenc listom obuhvaćeno više potvrda, a ista referenc lista je izdata i ovjerena od strane „Žaluzine Style" d.o.o. Zenica. Da bi se predmetna referenc lista mogla smatrati sastavnim dijelom potvrde, ista bi morala biti ovjerena, odnosno izdata od subjekta koji je izdao potvrdu, a što ovdje nije slučaj. Svrha potvrda o uspješno realizovanim ugovorima je upravo da ***drugi subjekat*** potvrdi raniju uspješnu saradnju sa ponuđačem, stoga je neprihvatljivo da dio takve potvrde sačinjava sam ponuđač.
Zbog svega navedenog, Ugovorni organ jednostavno nije mogao zanemariti činjenicu da na dvije Potvrde o uredno provedenom ugovoru od 08.09.2020. godine izdate od strane INTER-COM d.o.o Zenica, kao i na Potvrdi o uredno izvrešenim ugovorima broj 06-36-1-41 od 24.08.2021. godine izdatoj od strane Načelnika opštine Foča, nedostaje obavezan, zakonom propisan elemenat - vrijeme izvršenja ugovora.
Dalje, u žalbi Žalioca od 21.01.2022. godine, vezano za ponudu ponuđača GD „Konstrukcije" d.0.0. Mostar, navedeno je slijedeće:

Ovaj ponuđač nije dostavio zahtijevanu katalošku dokumenatciju, već samo fotografije ponuđene robe i to sa specifikacijama na jeziku koji nije jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, što je u suprostnosti sa poglavljem 3), tačkom 3.3, podtačkom c) Tenderske dokumentacije, a zbog čega je ovaj ponuđač morao biti isključen iz daljnjeg učešća u ovom postupku javne nabavke.

Očitujući se povodom gornjih navoda, Ugovorni organ je naveo sljedeće:
Žalbeni navod da ponuda ponuđača GD „Konstrukcije" d.o.o. nije u skladu sa poglavljem 3, tačkom 3.3., podtačkom c) tenderske dokumentacije nije tačan jer je ponuđač u svojoj ponudi na strani 99. svoje ponude dostavio crtež presjeka ponuđenog profila. Također od 117. do 129. stranice iste ponude nalazi se kompletan opis ponuđenog profila sa izvještajima o ispunjavanju od strane Instituta za građevinarstvo Republike Hrvatske preveden na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Iz svega navedenog, ovaj žalbeni navod Komisija smatra neosnovanim.
Ovakav stav Ugovornog organa nije pravilan upravo zato što na crtežu presjeka ponuđenog profila, na strani 99. ponude ponuđača ponuđača GD „Konstrukcije" d.o.o. Mostar na koju ukazuje i sam Ugovorni organ, u dnu stranice stoje riječi: 7o mm. ***Clasic-line: 1/10x07.$^{20\ mm}$ hoch. 22mm breit. Classic-line 120826.*** a koje riieči ne pripadaju ni jednom od službenih jezika u BiH, niti su prevedene na jedan od službenih jezika u BiH. Kako navedeni crtež presjeka ponuđenog profila (stranica 99. ponude), svakako predstavlja dio ponude ovog ponuđača, nesporno je da su gore navedene riječi u skladu sa odredbama ZJN BiH, Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, kao i zahtjevima tenderske dokumentacije - morale biti prevedene na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, a što ovdje nije bio slučaj.
S obzirom na sve navedeno, a posebno činjenicu da je postupak javnih nabavki strogo formalan i uniforman postupak, a da se Pobijanim rješenjem krše odredbe Zakona o javnim nabavkama BiH i Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, imajući u vidu da je isto donijeto nakon postupka u kojem su načinjene opisane nepravilnosti, opravdano je da Ugovorni organ žalbu usvoji, pobijano Rješenje ukine u cjelosti, te i ponude ponuđača „ŽALUZINE STYLE" d.o.o. Zenica i GD „KONSTRUKCIJE" d.0.0. Mostar okarakteriše kao neprihvatljive i iste odbaci, a zatim da donese novu Odluku o izboru jedinog prihvatljivog ponuđača i to „NIWEX" d.0.0. Derventa, te da Žaliocu nadoknadi troškove sastava žalbe od 21.01.2022. godine, kao i troškove za sastav ove žalbe, koji troškovi iznose ukupno 1316,26 KM (sa uračunatim PDV-om), kao i da dozvoli povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu kojeg odredi sam drugostepeni organ.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu navodi sljedeće:
U skladu sa članom 100. stav (1) i (5) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH", broj: 39/14 - u daljem tekstu: ZJN), ugovorni organ je razmatrajući žalbu ponuđača Niwex d.o.o. Derventa (u daljem tekstu: Žalilac) u postupku javne nabavke roba - "Nabavka i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup", utvrdio, da je žalba žalitelja blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica, ali je neosnovana, te se ista prosljeđuje Uredu za

razmatranje žalbi (u daljem tekstu: URŽ-u), sa izjašnjenjem na navode žalbe, kao i kompletnom dokumentacijom u vezi s postupkom protiv kojeg je izjavljena žalba.

Naime, Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo pokrenula je postupak javne nabavke roba - "Nabavka i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup", broj: 06-11-1898/21 od 07.12.2021. godine. Javna nabavka pokrenuta je putem Otvorenog postupka, a procijenjena vrijednost nabavke je do 60.000,00 KM bez PDV-a. Obavještenje o postupku nabavke, broj: 282-1-1-49-3-24/21, sa tenderskom dokumentacijom (u daljem tekstu: TD), broj: 06-11-1898-2/21 od 07.12.2021. godine, objavljeno je na Portalu javnih nabavki dana 07.12.2021. godine.

Ugovorni organ nije zaprimio nijedno pitanje od strane kandidata/ponuđača.

Dana 28.12.2021. godine izvršeno je otvaranje ponuda, te je pregledom i ocjenom ponuda Komisija za predmetni postupak ustanovila da je pristiglo ukupno pet ponuda i da svi ponuđači zadovoljavaju uslove iz tenderske dokumentacije. Ponude svih ponuđača su unešene u informacioni sistem e-nabavke, te je zakazana e-aukcija za dan, 31.12.2021. godine u 09:00 sati sa dužinom trajanja e-aukcije: 10 minuta.

Nakon završene e-aukcije, ponuda Mega Roll d.o.o. Gračanica je bila prvorangirana, te je ugovorni organ donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 06-11-1898-7/21 od 04.01.2022. godine. Izabrani ponuđač je prema članu 2. navedene Odluke bio dužan dostaviti original ili ovjerenu kopiju dokumenta iz člana 45. stav (1) tačka a) do d) Zakona o javnim nabavkama u roku od 5 (slovima: pet) dana, računajući od dana kada je obaviješten o izboru najpovoljnije ponude, ukoliko isti nisu dostavljeni uz ponudu. Obzirom da je Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača upućena svim ponuđačima dana 04.01.2022. godine peti dan za dostavu dokumenata iz člana 45. ZJN je isticao 09.01.2022. godine (nedjelja). Kako dokumenti nisu dostavljeni do krajnjeg roka za dostavu, dana 11.01.2022. Komisija za predmetni postupak je direktoru ugovornog organa dostavila Preporuku za izboru drugorangiranog ponuđača broj: 06-11- 1898-9/21 od 12.01.2022. godine obzirom da ponuđač Mega Roll d.o.o. nije dostavio dokumente iz člana 45. ZJN.

Shodno tome, Odluka o izboru drugorangiranog ponuđača, broj: 06-11-1898-10/21 je donesena dana 13.01.2022. godine i isti dan upućena svim ponuđačima u postupku predmetne javne nabavke.

Dana 21.01.2022. godine ugovorni organ je na navedenu Odluku o izboru drugorangiranog ponuđača, zaprimio žalbu ponuđača Mega Roll d.o.o., koju je ugovorni organ dana 26.01.2022. godine proslijedio Uredu za razmatranje žalbi BiH zajedno sa izjašnjenjem i kompletnom dokumentacijom predmetnog postupka javne nabavke.

Nadalje, ugovorni organ je dana 26.01.2022. godine zaprimio žalbu ponuđača Niwex d.o.o. na navedenu Odluku, zbog pogrešno primjene materijalnog prava (Zakona o javnim nabavkama i Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije). Navedena žalba je zaprimljena nakon otpremanja Uredu za razmatranje žalbi BiH žalbe ponuđača Mega Roll d.o.o.

Razmatrajući navode iz žalbe ponuđača Niwex d.o.o. na navedenu Odluku, ugovorni organ je dana 31.01.2022. godine donio Rješenje, broj: 06-11-1898-20/21, kojim se djelimično usvajaju žalbeni

navodi žalitelja Niwex d.o.o. Navedeno Rješenje je dana 31.01.2022. godine poslano svim ponuđačima u predmetnom postupku.

Nadalje, dana 09.02.2022. godine ugovorni organ je zaprimio žalbu (otpremljenu putem pošte dana 07.01.2022. godine) ponuđača Niwex d.o.o. na gore navedeno Rješenje, koji je zasniva na sljedećim žalbenim navodima:

> Ponuda ponuđača Žaluzine Style d.o.o. nije ispravna, jer niti u jednoj od dostavljenih potvrda o uspješno realizovanim ugovorima nije navedeno vrijeme izvršenja ugovora. Žalitelj navodi da bi se predmetna referenc lista mogla smatrati sastavnim dijelom potvrde, ista bi morala biti izdata, od subjekta koji je izdao potvrdu, a što ovdje nije slučaj. Žalitelj dalje navodi da je svrha potvrde o uspješno realizovanim ugovorima upravo da drugi subjekat potvrdi raniju uspješnu saradnju sa ponuđačem, te da je neprihvatljivo da dio takve potvrde sačinjava sam ponuđač. Žalitelj smatra da je ugovorni organ zanemario da u dvije potvrde o uredno provedenom ugovoru izdate od strane INTER-COM d.o.o Zenica, kao i na potvrdi o uredno izvršenim ugovorima izdatoj od strane Načelnika opštine Foča, nedostaje vrijeme izvršenja ugovora.

> Ponuda ponuđača GD Konstrukcije d.o.o. nije u skladu sa poglavljem 3. tačke 3.3. podtačke c) tenderske dokumentacije, odnosno ponuđač nije dostavio katalog, već samo fotografije ponuđene robe. Žalitelj navodi da na strani 99. ponude ponuđača GD Konstrukcije d.o.o. stoje riječi: 70 mm, Clasic-line: 140x07,20 mm hoch, 22 mm breit, Classic-line 120836 i da ove riječi ne pripadaju nijednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, a nisu ni prevedene na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.

Prije nego što se upustila u meritorno odlučivanje po žalbi, Komisija u predmetnom postupku javne nabavke ugovornog organa je pristupila provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 100. stav (1) Zakona o javnim nabavkama, odnosno na dopuštenost, blagovremenost i izjavljenost od ovlaštene osobe.

Ispitujući pravne pretpostavke za postupanje po predmetnoj žalbi, Komisija u predmetnom postupku javne nabavke ugovornog organa je utvrdila daje žalba dopuštena, izjavljena od ovlaštene osobe i blagovremena.

Shodno navedenom, ugovorni organ u vezi sa žalbom izjavljenom na Rješenje, broj: 06-11- 1898-20/21 od 31.01.2022. godine u postupku javne nabavke roba - "Nabavka i ugradnja prozora i ulaznog portala na objektu vatrogasne ispostave Stup", daje izjašnjenje po žalbenim navodima kako slijedi:

1. Žalbeni navod da ponuda ponuđača Žaluzine Style d.o.o. nije ispravna jer niti u jednoj od dostavljenih potvrda o uspješno realizovanim ugovorima nije navedeno vrijeme izvršenja ugovora, Komisija smatra neosnovanim. Ponuđač Žaluzine Style d.o.o. je dostavio tri potvrde o uspješno realizovanim ugovorima u skladu sa poglavljem 3. tačke 3.3. podtačke a) tenderske dokumentacije sa svim navodima o realizovanim ugovorima, brojem i datumom zaključenja ugovora, a tačno vrijeme realizacije ugovora ponuđač je naveo u

referenc listi koja je sastavni dio ovih potvrda. Shodno tome, Komisija ugovornog organa je ocjenila daje ovaj žalbeni navod neosnovan.

2. Žalbeni navod da ponuda ponuđača GD Konstrukcije d.o.o. nije u skladu sa poglavljem 3. tačkom 3.3. podtačke c) tenderske dokumentacije nije istinit, jer je ponuđač GD Konstrukcije d.o.o. u svojoj ponudi na strani 99. dostavio crtež presjeka ponuđenog profila. Također, od 117. do 129. stranice nalazi se kompletan opis ponuđenog profila sa izvještajima o ispitivanju od strane Instituta za građevinarstvo Republike Hrvatske, preveden na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Riječi: 70 mm, Clasic-line: 140x07,20 mm hoch, 22 mm breit, Classic-line 120836 su stručne riječi i usvojene su prilikom opisa roba predmetne nabavke. Kao primjer stručne riječi navodimo: "RALL" smjernice ili "RALL" tehnologija, koja je također usvojena kao stručna riječ i kao takva se koristi prilikom opisa roba predmetne nabavke. Iz svega navedenog, i ovaj žalbeni navod Komisija smatra neosnovanim.

Shodno navedenom, predlažemo da se žalba ponuđača Niwex d.o.o. odbije kao neosnovana.

Ističemo da je dana 21.01.2022. godine ugovorni organ na Odluku o izboru drugorangiranog ponuđača, broj: 06-11-1898-10/21, u predmetnom postupku javne nabavke zaprimio žalbu ponuđača Mega Roll d.o.o., koju je ugovorni organ dana 26.01.2022. godine proslijedio Uredu za razmatranje žalbi BiH zajedno sa izjašnjenjem i kompletnom dokumentacijom predmetnog postupka javne nabavke. Ured za razmatranje žalbi BiH ovaj predmet vodi pod brojem: JN 2-03-07- 01-212/22.

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je djelomično utemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

Vezano za žalbeni navod žalitelja da ponuda ponuditelja „Žaluzine Style“ d.o.o. Zenica nije prihvatljiva, jer niti u jednoj od dostavljenih potvrda o uspješno realiziranim ugovorima nije navedeno vrijeme izvršenja ugovora, te da su iste u suprotnosti sa člankom 48. stavak (3) točka d) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo je izvršilo uvid u predmetnu tendersku dokumentaciju, te je utvrdilo da je točkom 3.3 pod a) tenderske dokumentacije poropisano da što se tiče tehničke i

profesionalne sposobnosti ponuditelja, članak 49. Zakona, ponuditelji trebaju ispuniti sljedeće minimalne uvjete:

„Da je u posljednje tri godine ili od datuma registracije, odnosno od datuma početka poslovanja, ako je ponuđeč registrovan, odnosno počeo raditi prije manje od tri godine, uspješno realizovao najmanje 3 (tri) ugovora, a koji se odnose na nabavku i ugradnju prozora ukupne vrijednosti izvršenih ugovora u visini najmanje 50.000,00 KM bez PDV-a",

dok su u svrhu dokazivanja navedenog uvjeta, ponuditelji bili dužni dostaviti:

„spisak uspješno izvršenih ugovora iz tačke 3.3. a), ove TD uz potvrdu koja daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji. U slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne strane koja nije ugovorni organ, vrijedi izjava privrednog subjekta o uredno izvršenim ugovorima, uz predočavanje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde osiguraju. Potvrda o uredno izvršenim ugovorima mora sadržavati sljedeće podatke: naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata, predmet ugovora, vrijednost ugovora, vrijeme i mjesto izvršenja ugovora, navode o uredno izvršenim ugovorima".

Uvidom u ponudu ponuditelja „Žaluzine Style" d.o.o., ovo tijelo je utvrdilo da su na stranicama 22, 24 i 26 ponude dostavljene potvrde kao dokazi ispunjenosti uvjeta u pogledu točke 3.3. a) tenderske dokumentacije.

Naime, u potvrdi koja je dostavljena na stranici 22 ponude izdate od strane Opštine Foča, broj: 06-36-1-41 od 24.08..2021. godine, navodi se da je ponuđač "Žaluzine Style" d.o.o. Zenica, po Ugovoru broj: 02-014-62/2020 od 22.04.2020. godine čiji je predmet „Izvođenje radova na zamjeni postojeće stolarije (prozora) na zgradi opštine Foča", u vrijednosti od 86.900,00 KM bez PDV-a, uredno izvršio sve obaveze prema izdavatelju potvrde u ugovorenom roku.

Također, u Potvrdi od 08.09.2020. godine koja je dostavljena na stranici 26 ponude, izdate od strane „Inter-Com" d.o.o. Zenica, naznačeno je da je navedeni ponuditelj po Ugovoru broj: 08-14-2-3937-7/19 od 29.07.2019. godine, uspješno realizirao radove na poboljšanju energetske efikasnosti u JU Osnovna škola „6 mart" Hadžići u Hadžićima za naručitelja Opština Hadžići, čija je vrijednost iznosila 269.700,00 KM, u roku od 45 kalendarskih dana.

I na kraju u Potvrdi od 08.09.2020. godine koja je dostavljena na stranici 24 ponude, izdate od firme „Inter-Com" d.o.o. Zenica, također se navodi da je uspješno izvršena realizacija građevinskih radova na uređenju enterijera Ekspoziture Stari Grad za naručitelja Union Banka. Radovi su obuhvaćali ugradnju PVC stolarije na objektu Union banke-Ekspozitura Stari Grad u vrijednosti 54.209,00 KM bez PDV-a.

U odnosu na naprijed utvrđeno činjenično stanje, potrebno je naglasiti da je predmetni ponuditelj u sadržaju svoje ponude, propustio postupiti na način kako je propisano od strane ugovornog tijela koji je eksplicitno zahtijevao da potvrde o uredno izvršenim ugovorima *koja daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji* moraju sadržavati: naziv i sjedište ugovornih strana

ili gospodarskih subjekata, predmet ugovora, vrijednost ugovora, *vrijeme i mjesto izvršenja ugovora*, navode o uredno izvršenim ugovorima".

Kao prvo, ovo tijelo najprije naglašava da je ugovorno tijelo Potvrde izdate od strane firme „Inter-Com" d.o.o. Zenica, prihvatilo u cijelosti, neovisno od činjenice da je u sadržaju istih jasno navedeno da su naručitelji, tj.druga ugovorna strana, Opština Hadžići i Union Banka, a ne izdavatelj potvrde, tako da samim time iste nisu niti mogle biti uzete u daljnje razmatranje.

Nadalje, u potvrdi od 24.08.2021.godine koja je izdata od strane naručitelja radova Opštine Foča i koja je kao takva jedina relevantna za meritornu analizu i ocjenu sadržaja iste, navedeno je da je ponuditelj "Žaluzine Style" d.o.o. Zenica, po Ugovoru od 22.04.2020. godine čiji je predmet „Izvođenje radova na zamjeni postojeće stolarije (prozora) na zgradi opštine Foča", u vrijednosti od 86.900,00 KM bez PDV-a, uredno izvršio sve obaveze prema izdavatelju potvrde u ugovorenom roku, ali ista ne sadrži podatak o vremenu izvršenja ugovora.

Uzimajući u obzir jasno propisani zahtjev u tenderskoj dokumentaciji da potvrda mora sadržavati vrijeme izvršenja ugovora, kao i imperativnu odredbu članka 48. stavak (3) Zakona o javnim nabavama da potvrda mora sadržavati podatak o vremenu izvršenja ugovora, što navedena potvrda nesporno ne sadrži, a imajući u vidu da druge dvije potvrde, čak i pod pretpostavkom da su ocijenjene kao prihvatljive, nisu dovoljne za prihvatljivost ponude u odnosu na zahtijevano, budući da je zahtjevana *uspješna realizacija najmanje tri ugovora*, ovo tijelo ocjenjuje predmetni žalbeni navod žalitelja utemeljenim.

Dalje, žalitelj navodi da ponuditelj GD „Konstrukcije" d.o.o. Mostar, nije dostavio zahtijevanu katalošku dokumenatciju, već samo fotografije ponuđene robe i to sa specifikacijama na jeziku koji nije jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, što je u suprotnosti s poglavljem 3), točkom 3.3, podtočkom c) Tenderske dokumentacije, a zbog čega je ovaj ponuditelj morao biti isključen iz daljnjeg sudjelolvanja u ovom postupku javne nabave.

U odnosu na navedeni žalbeni navod, ugovorno tijelo je u Izjašnjenju navelo slijedeće:
„Žalbeni navod da ponuda ponuđača GD „Konstrukcije" d.o.o. nije u skladu sa poglavljem 3, tačkom 3.3., podtačkom c) tenderske dokumentacije nije tačan jer je ponuđač u svojoj ponudi na strani 99. svoje ponude dostavio crtež presjeka ponuđenog profila. Također od 117. do 129. stranice iste ponude nalazi se kompletan opis ponuđenog profila sa izvještajima o ispunjavanju od strane Instituta za građevinarstvo Republike Hrvatske preveden na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini. Iz svega navedenog, ovaj žalbeni navod Komisija smatra neosnovanim.

S tim u vezi žalitelj ukazuje da ovakav stav ugovornog tijela nije pravilan upravo zato što na crtežu presjeka ponuđenog profila, na strani 99. ponude ponuđača GD „Konstrukcije" d.o.o. Mostar na koju ukazuje i sam Ugovorni organ, u dnu stranice stoje riječi: 7o mm. ***Clasic-line: 1/10x07.$^{20\ mm}$ hoch. 22mm breit. Classic-line 120826.*** a koje riječi ne pripadaju ni jednom od službenih jezika u BiH, niti su prevedene na jedan od službenih jezika u BiH. Kako navedeni crtež presjeka ponuđenog profila (stranica 99. ponude), svakako predstavlja dio ponude ovog ponuđača,

nesporno je da su gore navedene riječi u skladu sa odredbama ZJN BiH, Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, kao i zahtjevima tenderske dokumentacije - morale biti prevedene na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, a što ovdje nije bio slučaj.

Razmatrajući sve navedeno, ovo tijelo ističe da je nesporno da je ugovorno tijelo točkom 3.3. c) zahtijevalo katalog sa prospektnom dokumenatcijom i slikama za ponuđenu robu sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno vidi da ponuđena roba zadovoljava sve zahtjevane tehničke karakteristike.

Dalje je zahtjevano da ukoliko se katalog sa prospektnom dokumentacijom dostavlja na stranom jeziku (jeziku koji nije jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini) u tom slučaju obavezno prilaže se i prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prijevod izvršen.

Uvidom u ponudu ponuditelja GD „Konstrukcije" d.o.o. Mostar, utvrđeno je da su dostavljene fotografije ponuđene robe sa specifikacijama, bez kataloške dokumenatcije, a što u konkretnom slučaju predstavlja predmet spora, s obzirom na propisani zahtjev u tenderskoj dokumentaciji. Način kako se ugovorno tijelo u svom izjašnjenju izjasnilo na predmetno pitanje upućujući samo na crtež presjeka ponuđenog profila sa kompletnim opisom, ne može se uzeti prihvatljivim, s obzirom da je isti bio eksplicitan u tenderskoj dokumentaciji, te da je unaprijed propisalo da se zajedno sa prospektnom dokumenatcijom i slikama za ponuđenu robu, dostavi i kataloška dokumentacija, pa je stanje stvari s tim u vezi ostalo nezasnovanim.

Ovo tijelo ističe da je ponuditelj dužan da se u postupku javne nabave pridržava zahtijeva i uvjeta iz tenderske dokumenatcije, kako je to propisano člankom 57. stavak (1) Zakona o javnim nabavama, tako da je bio dužan dostaviti dokaze koji su definirani točkom 3.3. c) tenderske dokumentacije, te imajući u vidu da navedeni ponuditelj nije dostavio zahtijevani katalog koji je propisan predemetnom točkom tenderske dokumentacije, ovaj žalbeni navod je utemeljen.

Isticanje žalitelja .....*da <u>na crtežu presjeka</u> ponuđenog profila, na strani 99. ponude ponuđača GD „Konstrukcije" d.o.o. Mostar <u>u dnu stranice stoje riječi</u>: 7o mm. Clasic-line: 1/10x07.$^{20\ mm}$ hoch. 22mm breit. Classic-line 120826. a koje riječi ne pripadaju ni jednom od službenih jezika u BiH, niti su prevedene na jedan od službenih jezika u BiH, te kako navedeni crtež presjeka ponuđenog profila, predstavlja dio ponude ovog ponuđača, nesporno je da su gore navedene riječi u skladu sa zahtjevima tenderske dokumentacije - morale biti prevedene na jedan od jezika koji su u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, a što ovdje nije bio slučaj...*, ovo tijelo je ocijenilo neutemeljenim, iz razloga što je cjelokupna dokumentacija (stranica 117 do 119) navedenog ponuditelja koja se odnosi na tehničku specifikaciju ponuđenog profila iz koje se utvrđuje opis profila, dostavljena na jednom od službenih jezika u BiH, odnosno prevedena na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini od strane ovlaštenog sudskog tumača, a na koju okolnost ukazuje i ugovorno tijelo u svom izjašnjenju na žalbu.

S obzirom na navedeno, te iz razloga što ugovorno tijelo nije ni zahtjevalo da dostavljene slike za ponuđenu robu moraju sadržavati bilo koje podatke o robi, žalbeni navod žalitelja u navedenom dijelu odbija se kao neutemeljen.

Međutim, navedeni činjenični razlozi ne utječu na drugačije rješenje predmetne stvari, s obzirom da je ovo tijelo usljed naprijed navedenih činjenica i okolnosti u vezi prvog navoda žalitelja koji se odnosi na nedostavljanje kataloške dokumentacije od strane navedenog ponuditelja, ocijenilo da je žalbeni navod u navedenom dijelu utemeljen.

I na kraju, žalitelj navodi da ugovorno tijelo pobijanim Rješenjem nije odlučilo o troškovima sastava žalbe od 21.01.2022. godine, iako je to bilo dužno učiniti u skladu sa pozitivnopravnim propisma Bosne i Hercegovine.

U pogledu navedenog, s obzirom da je ugovorno tijelo pobijanim Rješenjem broj: 06-11-1898-20/21 od 31.01.2022. godine, djelomično usvojilo žalbu žalitelja od 21.01.2022. godine, ali nije dispozitivom Rješenja odlučilo o zahtjevu žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe, te da je ovo tijelo, usvojilo predmetnu žalbu žalitelja od 04.02.2022. godine, ovo tijelo je u skladu sa člankom 105. stavak (2) Zakona o upravnom postupku Bosne i Hercegovine, primjenom tarifnog broja 3. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata u Republici Srpskoj („Službeni glasnik RS" broj 68/05) usvaja zahtjev žalitelja za naknadu troškova za sastav žalbe od 21.01.2022. godine po advokatu u iznosu od 450,00 KM, paušal 25% u skladu sa tarifnim brojem 12. Tarife u iznosu od 112,50 KM, PDV 17% u iznosu od 95,63 KM, što ukupno iznosi 658,12 KM. Ovo tijelo također usvaja i zahtjev žalitelja za naknadu troškova za sastav predmetne žalbe po odvjetniku u iznosu od 450,00 KM, paušal 25% u skladu sa tarifnim brojem 12 u iznosu od 112,50 KM, PDV 17% u iznosu od 95,63 KM, što ukupno iznosi 658,12 KM, te obvezuje ugovorno tijelo da žalitelju isplati troškove za sastav žalbi u ukupnom iznosu od 1.316,24 KM. Ovo tijelo odlučilo je o visini troškova, primjenjujući tarifni broj 3. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad advokata u RS, koji propisuje naknadu u neprocjenjivim predmetima, sastav žalbe u upravnom postupku, 150 bodova uvećano za 50% za sastav pravnog lijeka i paušal u skladu s tarifnim brojem 12. ATRS. Ovo tijelo odlučilo je tako u skladu sa stavom Suda BiH iznesenim u Presudi broj S1 3 U 023495 16 U od 16.3.2018. godine, a potvrđenim u Presudi apelacijskog upravnog vijeća Suda BiH broj S1 3 U 023495 18 Uvp.

Na temelju naprijed navedenog odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu od 800,00 KM izvršit će se na temelju posebnog rješenja ovog tijela, u skladu sa člankom 108. stavak (7) Zakona o javnim nabavama i čl. 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. Zakona o javnim nabavama.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku ovo tijelo riješilo je žalbu, kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
mr.sci. Amar Hadžiomerović

Dostaviti:
- Nivex d.o.o. Derventa, po pun. Nikoli Ružičić, odvjetniku iz Drevente
- Kantonalna uprava civilne zaštite
- Žaluzine Style d.o.o. Zenica
- GD „Konstrukcije“ d.o.o. Mostar
- evidencija
- a/a